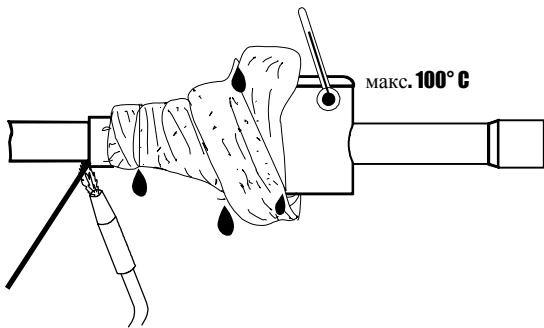


 ALCO CONTROLS Emerson Electric GmbH & Co. Heerstr.111 - D-71332 Walldingen Tel.: 07151 509-0 - Fax.: -200	Инструкция по эксплуатации Индикатор влажности Серия AMI / MIA	Einbauanleitung Schauglas mit Feuchtigkeits- Indikator AMI / MIA	Installatievoorschrift Kijkglazen met vochtindicator AMI / MIA
 AMI  MIA	Общая информация и технические характеристики: Серия AMI/MIA индикаторов влажности служит для мониторинга уровня влажности на жидкостной линии холодильной системы. Когда жидкостная линия пустая, в стекле (только AMI) могут быть видны круги. Однако, когда жидкий хладагент касается стекла, круги исчезают, показывая то, что система полностью заполнена. • Максимальное рабочее давление PS: 31 бар • Тестовое давление PT: 39 бар • Средняя температура TS: -40 - +100 °C • Совместимость : Хладагенты: R22, R404A, R507, R134a, R407C, R502, и R12. Не работает с R11 или аммиаком. Масла: Минеральное, акилбензольное и синтетическое. • Оборудование с соединением >32мм принадлежит к категории. I правил PED 97/23/EC и маркированы CE. • Стандарты: EN 12 178 ⚠ Инструкция по технике безопасности: • Внимательно прочитайте инструкцию по установке. Невыполнение инструкции может привести к поломке прибора, неисправностям в системе и травматизму. • С индикатором должен работать только квалифицированный персонал. Перед установкой индикатора убедитесь, что давление в системе сравнялось с атмосферным. • Не сбрасывайте хладагент в атмосферу. • Не используйте любые другие среды без предварительного соглашения с фирмой Alco Controls. Несанкционированное использование другой среды может привести к смене категории риска для прибора и как следствие, к изменению требований соответствия прибора, изложенных в «European Pressure Equipment Directive 97/23/EC». • В сильно загрязненной системе избегайте вдыхания кислотных паров и попадания на кожу загрязненного хладагента/масла. Несоблюдение этих правил приведет к травмам персонала. • AMI/MIA не работают с воспламеняемыми хладагентами, такими как углеводороды и с аммиаком. Место установки: • AMI/MIA работают в двух направлениях и могут устанавливаться в любой позиции, позволяющей получить визуальный доступ к окошку самого индикатора. • Индикатор влажности обычно расположен после фильтра-осушителя и перед соленоидным вентилем.	Beschreibung und technische Daten: AMI/MIA Schaugläser mit Feuchtigkeitsindikator garantieren die sichere Anzeige bereits geringer Feuchtegehalte in Kältesystemen. Bei leerer Flüssigkeitsleitung sind beim AMI in der Linse Prismenrillen sichtbar, die in gefülltem Zustand mit gasfreier Flüssigkeit fast völlig verschwinden. • Max. Betriebsüberdruck PS: 31 bar • Prüfdruck PT: 39 bar • Medientemperatur TS: -40 bis 100 °C • Medienverträglichkeit: Kältemittel: R22, R404A, R507, R134a, R407C, R502 und R12. Nicht zugelassen für R11 und Ammoniak. Öle: Mineral-, Alkylbenzol- und Esteröle. • Produkte mit Rohranschluß >32mm sind Cat. I Produkte nach PED 97/23/EC und tragen das CE-Kennzeichen. • Normen: prEN 12 178 ⚠ Sicherheitshinweise: • Lesen Sie bitte die Einbauanleitung gründlich. Nichtbeachtung kann zum Versagen oder zur Zerstörung des Geräts sowie der Anlage und zu Verletzungen führen. • Der Einbau darf nur von Personen erfolgen, die über das notwendige Fachwissen verfügen. Vor dem Einbau ist darauf zu achten, daß der Druck im Kältekreislauf gleich dem atmosphärischen Druck ist und verbleibt. • Kältemittel nicht in die Atmosphäre entweichen lassen ! • Es dürfen nur von Alco Controls freigegebene Kältemittel eingesetzt werden. Die Verwendung nicht freigegebener Medien kann die Gefahrenkategorie und das erforderliche Konformitätsbewertungsverfahren für das Produkt gemäß Europäischer Druckgeräte richtlinie 97/23/EG verändern. • Bei Anlagen, in denen eine starke chemische Zersetzung stattgefunden hat, ist das Einatmen säurehaltiger Dämpfe und der direkte Hautkontakt mit Kältemittel oder Ölen zu vermeiden. Nichtbeachtung kann zu Hautverletzungen führen. • AMI/MIA sind nicht für brennbare Kältemittel und Ammoniak zugelassen. Einbauort: • AMI/MIA sind unabhängig von der Durchflußrichtung und können in beliebiger Lage eingebaut werden. Das Indikatorfenster sollte jedoch gut einsehbar sein. • Schaugläser werden in der Regel nach dem Filtertrockner und vor dem Magnetventil montiert. Einbau: • Schutzkappen erst kurz vor dem Einbau vorsichtig abziehen; Anschlüsse nicht beschädigen.	Beschrijving en technische gegevens: De AMI/MIA kijkglazen met vochtindicator zijn ontworpen om het vochtgehalte in de vloeistofleiding van een koelsysteem te controleren. Indien de vloeistofleiding leeg is, zijn cirkels in het kijkglas zichtbaar (AMI). Zodra de vloeistofleiding geheel gevuld is zullen de cirkels verdwijnen. • Max. werkdruk PS: 31 bar (o) • Testdruk PT: 39 bar • Mediumtemperatuur TS: -40 tot 100 °C • Geschikt voor: Koudemiddelen: R22, R404A, R507, R134a, R407C, R502 en R12. Niet toepasbaar met R11 en Ammoniak. Oliën: Minerale-, Alkylbenzeen- en Esterolie. • Products with connection >32mm belong to Cat. I of the PED 97/23/EC and are CE-marked. • Standards: pr EN 12 178 ⚠ Veiligheidsinstructies: • Neem het installatievoorschrift grondig door. Verzuim hiervan kan aanleiding zijn tot storingen, beschadiging van de vochtindicator of andere installatiecomponenten, of kan leiden tot persoonlijk letsel. • De montage van de vochtindikatiemeter mag uitsluitend door vakbekwame personen worden uitgevoerd. Alvorens tot montage ervan over te gaan, dient er op gelet te worden dat de druk in de installatie gelijk is en blijft aan de omgevingsdruk. • Koudemiddel mag niet in de atmosfeer worden afgeblazen! • Er mogen alleen door Alco Controls vrijgegeven koudemiddelen worden toegepast. Use of fluid not listed could result in change of Hazard Category of the product and consequently change of conformity assesment requirement for product in accordance with European Pressure Equipment Directive 97/23/EC. • In a severely contaminated system, avoid breathing acid vapours and avoid contact with skin from contaminated refrigerant / lubricants. Failure to do so could result in skin injury. • AMI/MIA are not released for use with flammable refrigerants such as hydrocarbon refrigerants and ammonia. Inbouwpositie: • AMI/MIA kunnen in elke gewenste positie worden ingebouwd. Het glas dient na inbouw uiteraard goed zichtbaar te zijn. De doorstroomrichting is naar wens (biflow). • Vochtigheidsindicatoren worden normaal gesproken na de filter/droger en voor het magneetventiel geïnstalleerd. Montage:

ALCO CONTROLS Emerson Electric GmbH & Co. Hoerstr.111 - D-71332 Walldingen Tel.: 07151 509-0 - Fax.: -200	Rus Инструкция по эксплуатации Индикатор влажности Серия AMI / MIA	D Einbauanleitung Schauglas mit Feuchtigkeits- Indikator AMI / MIA	NL Installatievoorschrift Kijkglazen met vochtindicator AMI / MIA
Fig. 1 	Установка: • Не удаляйте заглушки до момента установки. • Удалите заглушки осторожно, чтобы не повредить патрубки. • Чтобы избежать образования окислов, нужно продуть систему инертным газом (например, азотом) во время пайки. • Не превышайте максимальную температуру 100°C. • Линза на модели AMI “SS” должна быть удалена перед пайкой. Не превышайте усилие 8 Нм при повторной сборке, чтобы не повредить кольцевую уплотнительную прокладку. • MIA полностью герметичен, и повторная сборка его невозможна.. • При пайке не направляйте пламя на корпус. Если вы сомневаетесь насчет температуры, воспользуйтесь влажными ветошью и другими средствами для защиты от перегрева (см. рис. 1). • Для предотвращения перегрева желательно выполнить соединение с одной стороны и до повторения процедуры с другой стороны соединения полностью охладить индикатор. • Тест на утечки в соединениях проводится после завершения установки. Предупреждение: Невыполнение данных правил может привести к утечкам хладагента. Тест на утечки: После выполнения установки нужно провести тест на утечку: - в соответствии с EN378 для систем, которые должны отвечать требованиям директивы 97/23/EC - при максимальном давлении для всех остальных систем Предупреждение: Невыполнение данных указаний может привести к утечкам хладагента и травматизму Тест давлением должен проводиться квалифицированным персоналом. Считывание показателей влажности: • Содержание влаги в мг Воды на кг хладагента (ppm) можно идентифицировать с помощью цветового кода на рис.2. • Рекомендуется минимальный 12-тичасовой период работы после установки перед первым определением количества влаги в системе • В случае, если на индикаторе активизируются пурпурный или красный цвета, требуется замена фильтра-осушителя. Обслуживание/Сервис: • Перед любым сервисом выключите систему и отключите ее от электрического питания. • Полностью разгерметизируйте AMI/MIA. После	• Zur Vermeidung von Oxidationen Schauglas mit Schutzgas (z.B. Stickstoff) einlöten. • Max. zulässige Gehäusetemperatur von 100°C beachten. • Bei AMI Schaugläsern mit Lötanschluß (SS-Version) vor dem Einlöten Glaseinsatz zum Schutz vor Beschädigung abschrauben. Beim Wiedereinschrauben nicht übermäßig anziehen (max. 8 Nm), da die O-Ring-Dichtung nur einen geringen Anpreßdruck benötigt. • Das MIA ist vollständig hermetisch und kann nicht demontiert werden. • Lötflamme beim Einlöten nicht gegen den Schauglaskörper richten, ggf. mit einem nassen Tuch o.ä. schützen (Fig. 1). • Nach dem Einlöten des ersten Anschlusses Schauglas ganz abkühlen lassen, dann zweiten Anschluß einlöten. • Beide Anschlüsse nach der Installation auf Dichtheit prüfen. Achtung: Es kann sonst zu Kältemittelverlust kommen. Dichtheitsprüfung: Nach der Installation ist ein Drucktest durchzuführen: - gemäß EN378 für Geräte, die die Europäische Druckgeräterichtlinie 97/23/EC erfüllen sollen. - mit dem maximalen Arbeitsdruck des Systems für alle anderen Anwendungen. Achtung: Bei Nichtbeachten droht Kältemittelverlust und Verletzungsgefahr. Die Druckprüfung darf nur von geschulten und erfahrenen Personen durchgeführt werden. Feuchtigkeitsanzeige: • Der Wassergehalt in mg Wasser pro kg Kältemittel (ppm) kann gemäß Fig.2 ermittelt werden. • Das erste Ablesen der Feuchtigkeit nach der Installation sollte frühestens nach 12 Stunden erfolgen. • Der Filtertrockner ist zu wechseln, wenn der Indikator die Farbe rot oder purpur anzeigt. Service: Vor dem Service ist die Anlage abzuschalten und von der Spannungsversorgung zu trennen. Schauglas nur in drucklosem Zustand öffnen (nur AMI). Im Falle einer Reparatur sind die Dichtungen am AMI grundsätzlich zu erneuern. • MIA können nicht repariert werden und müssen komplett erneuert werden.	• AMI/MIA has to be installed only in the liquid line, otherwise the humidity reading can show wrong values. • Verwijder de bescherm dopjes pas kort voor de montage, zodat de aansluitingen niet beschadigd kunnen worden. • Om oxidatie te vermijden, dient tijdens het solderen een beschermgas (bijv. stikstof) gebruikt te worden. • Let op de maximale behuizingstemperatuur (100°C). • Voor het solderen van de “SS” modellen dient het glas te worden verwijderd. Om beschadigingen van de O-ring afdichting te voorkomen mag tijdens de montage een aan draaimoment van max. 8 Nm/70 inch lbs worden toegepast. • The MIA is fully hermetic and cannot be disassembled. • Richt de vlam niet direct op het huis! Bescherm de indikator tijdens het solderen met een natte doek (zie fig. 1). • Teneinde oververhitting te vermijden, de AMI na het solderen van de eerste aansluiting eerst af laten koelen. • De aansluitingen na de montage op dichtheid controleren. Let op: verzuim hiervan kan tot koudemiddelverlies leiden. Leakage test: After completion of installation, a pressure test must be carried out as follows: - according to EN378 for systems which must comply with European pressure equipment directive 97/23/EC - To maximum working pressure of system for other applications Warning: Failure to do so could result in loss of refrigerant and person injury. The pressure test must be conducted by skilled persons with due respect regarding the danger related to pressure. Humidity Reading: • The humidity content can be identified by the colour code Fig.2. • A minimum period of 12 hours is recommended after installation before attempting to determine system moisture content • In case of indicator is showing purple or red colour the change of the Filter-Drier is required. Maintenance/Service: • Before any service shut down system and disconnect from power source. • Fully depressurize AMI/MIA. After reducing pressure to atmospheric the AMI may be opened and internal parts removed and replaced. In case of repair work or replacing the lens assembly on AMI always use new gaskets. MIA can not be repaired and must be replaced by new one's.

ALCO CONTROLS Emerson Electric GmbH & Co. Heerstr.111 - D-71332 Walldingen Tel.: 07151 509-0 - Fax.: -200	Инструкция по эксплуатации Индикатор влажности Серия AMI / MIA снижения давления до уровня атмосферного, AMI можно открыть и начать ремонт. В случае ремонта или замены линзы на AMI, используйте новые прокладки. MIA не ремонтируется и в случае выхода из строя заменяется на новое.	Einbauanleitung Schauglas mit Feuchtigkeits- Indikator AMI / MIA	Installatievoorschrift Kijkglazen met vochtindicator AMI / MIA
--	---	--	--

ALCO Controls Division Emerson Electric GmbH & Co Noerstr.111 - D 71332 Walldingen Tel.: 07151 509-0 - Fax.: -200	Instructions d'installation Voyants Indicateurs d'humidité AMI / MIA Information générale et technique Les voyants indicateurs d'humidité de la série AMI/MIA sont conçus pour mesurer le taux d'humidité du fluide frigorigène de la tuyauterie liquide sur l'installation frigorifique. Avec du fluide à l'état entièrement gazeux, des cercles sont visibles sur le verre (AMI). Lorsque du fluide à l'état liquide est en contact avec le verre, les cercles ne sont plus perçus et cela indique un état satisfaisant. • pression maximum de fonctionnement PS: 31 bar • Pression de test PT: 39 bar • Plage de température du fluide TS: -40 à 100 °C • Compatibilité: Réfrigérants: R22, R404A, R507, R134a, R407C, R502, et R12. Non compatible pour R11 et l'ammoniac. Huiles: Minérale, Alkyl benzène et ester • pr EN 12 178 Recommandations de sécurité: • Lire attentivement les instructions de montage. L'absence du suivis de ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil, au système ou des dommages corporels. • L'utilisation du matériel doit être faite par du personnel qualifié et ayant les connaissances appropriées. Assurez vous que la pression du circuit est ramenée à la pression atmosphérique avant toute intervention. • Le fluide réfrigérant ne doit pas être rejeté dans l'atmosphère. • Ne pas l'utiliser avec un fluide autre que ceux mentionnés sans l'approbation expresse d'Alco Controls. Use of fluid not listed could result in change of Hazard Category of the product and consequently change of conformity asesment requirement for product in accordance with European Pressure Equipement Directive 97/23/EC. • In a severely contaminated system, avoid breathing acid vapours and avoid contact with skin from contaminated refrigerant / lubricants. Failure to do so could result in skin injury. • AMI/MIA are not released for use with flammable refrigerants such as hydrocarbon refrigerants and ammonia. Position de montage: • AMI/MIA has to be installed only in the liquid line, otherwise the humidity reading can show wrong values. • AMI/MIA est bidirectionnel et peut être installé dans une position quelconque qui permet libre accès au voyant. • Le voyant est installé normalement après le filtre déshydrateur et avant la vanne solénoïde liquide. Installation: • Ne pas enlever les bouchons de protection avant le	Istruzioni per l'installazione Indicatori Serie AMI / MIA Informazioni generali e dati tecnici: La serie di indicatori di umidità AMI/MIA sono progettati per monitorare il contenuto di umidità nel circuito frigorifero. Quando la carica di refrigerante è insufficiente, nel vetro spia si possono vedere delle bollicine che comunque scompaiono (AMI) quando il sistema è caricato completamente ed il livello di refrigerante raggiunge il vetro spia. • Pressione di lavoro massima PS: 31 bar • Pressione di prova PT: 39 bar • Temperatura refrigerante TS: da -40 °C a + 100 °C • Compatibilità con : R22, R404A, R507, R134a, R407C, R502 e R12. Non utilizzabile con ammoniaca e R11. Oli minerali, alchilbenzenici e poliesteri. • prEN 12 178 Istruzioni di sicurezza • Leggere attentamente le istruzioni di installazione. Errori di comprensione possono generare guasti nel dispositivo, guasti al sistema o danni alle persone. • E' sottinteso che le persone che usino questo dispositivo abbiano adeguate conoscenze e capacità. Prima di iniziare l'installazione dell'indicatore, assicurarsi che il sistema sia e rimanga alla pressione atmosferica. • Non scaricare refrigerante nell'atmosfera • Non usare altri fluidi senza la precedente approvazione di ALCO CONTROLS. Use of fluid not listed could result in change of Hazard Category of the product and consequently change of conformity asesment requirement for product in accordance with European Pressure Equipement Directive 97/23/EC. • In a severely contaminated system, avoid breathing acid vapours and avoid contact with skin from contaminated refrigerant / lubricants. Failure to do so could result in skin injury. • AMI/MIA are not released for use with flammable refrigerants such as hydrocarbon refrigerants and ammonia. Istruzioni di montaggio: • AMI/MIA è bidirezionale e può essere installata in qualsiasi posizione che permette accesso visivo alla finestra dell'indicatore. • L'indicatore di umidità è posizionato normalmente dopo il filtro essiccatore e prima della valvola solenoide. Installazione: • AMI/MIA has to be installed only in the liquid line, otherwise the humidity reading can show wrong values. • Non rimuovere i cappucci di protezione fino al momento dell'installazione. • I cappucci di protezione vanno rimossi con attenzione per evitare il danneggiamento all'interno del tubo. • Per evitare ossidazione, degli attacchi in rame durante la	Instrucciones de Instalacion Indicadores Serie AMI / MIA Información general y datos técnicos: Los indicadores de humedad AMI/MIA están diseñados para controlar el contenido de humedad de la línea de líquido de los sistemas de refrigeración. Si la línea de líquido está vacía, se verán círculos en el visor (AMI). Sin embargo, cuando el refrigerante contacte con el cristal, los círculos desaparecerán indicando que el sistema está totalmente cargado. • Presión máxima de trabajo PS: 31 bar • Presión de prueba PT: 39 bar • Temperatura media TS: -40 a 100 °C • Compatibilidad : Refrigerantes: R22, R404A, R507, R134a, R407C, R502, y R12. No adecuada para R11 o Amoniaco. Aceites: Mineral, Alkyl benzeno y éster. • prEN 12 178 Instrucciones de seguridad: • Leer cuidadosamente las instrucciones de instalación. Una mala manipulación puede acarrear lesiones y/o desperfectos en el aparato o en la instalación. • El uso de este producto está reservado a personas con el adecuado conocimiento y experiencia. Antes de abrir un circuito, asegúrese de que la presión ha bajado y se mantiene igual a la atmosférica. • No deje escapar gas refrigerante a la atmósfera. • No use este producto con fluidos o refrigerantes que no hayan sido previamente aprobados por Alco Controls. Use of fluid not listed could result in change of Hazard Category of the product and consequently change of conformity asesment requirement for product in accordance with European Pressure Equipement Directive 97/23/EC. • In a severely contaminated system, avoid breathing acid vapours and avoid contact with skin from contaminated refrigerant / lubricants. Failure to do so could result in skin injury. • AMI/MIA are not released for use with flammable refrigerants such as hydrocarbon refrigerants and ammonia. Posición de montaje: • AMI/MIA es bi-direccional y puede instalarse en cualquier posición siempre que se permita el acceso visual al visor. • El indicador de humedad se instala normalmente después del filtro secador y antes de la válvula solenoide. Instalación: • AMI/MIA has to be installed only in the liquid line, otherwise the humidity reading can show wrong values. • No sacar los tapones hasta que todo esté preparado para la instalación. El tapón debe sacarse con cuidado para evitar estropear los tubos de conexión. • Para evitar oxidación, se recomienda purgar el circuito con
---	---	---	--

ALCO CONTROLS

ALCO Controls Division

Emerson Electric GmbH & Co

Hoerstr.111 - D 71332 Walldingen

Tel.: 07151 509-0 - Fax.: -200

Fig. 1

Fig.2:

Ref.	Liquid temp.	ppm			
		bleu blu azul dry	violet viola violeta	pourpre porpora púrpura Caution	rouge rosso rojo Caution – wet
	°C				
R22	25	25	40	80	145
	38	35	65	130	205
	52	50	90	185	290
R404A	25	15	33	60	120
	38	25	50	110	150
	52	45	60	140	180
R134a	25	20	35	90	130
	38	35	55	120	160
	52	50	85	150	190
R407C	25	26	42	94	151
	38	40	68	144	232
	52	64	109	230	371

F

Voyants Indicateurs d'humidité
AMI / MIA

moment de l'installation. Les bouchons de protection doivent être enlevés soigneusement pour éviter des dommages aux tubes.

- Pour éviter l'oxydation il est bien recommandé de braser sous atmosphère de gaz neutre tel que l'azote.
- La température max. du corps ne doit pas excéder 100°C.**
- Sur les modèles AMI...SS, le verre doit être démonté avant de braser le corps. Ne pas appliquer un couple de serrage supérieur à 8 Nm (70 inch lbs) lors du remontage pour éviter d'endommager le joint torique.
- The MIA is fully hermetic and cannot be disassembled.
- Dans le doute, utiliser un chiffon humide ou tout autre protection évitant la transmission de la chaleur (Fig. 1).
- Pendant l'opération de brasage, la flamme doit être dirigée vers l'extérieur du corps.
- Pour éviter une chauffe excessive, il est préférable de braser une extrémité, de refroidir le AMI et de répéter l'opération pour l'autre extrémité.
- Faire un essai d'étanchéité des brasures après l'installation.

Attention: une perte de fluide peut résulter du fait de ne pas suivre cette instruction.

Leakage test:
After completion of installation, a pressure test must be carried out as follows:
-according to EN378 for systems which must comply with European pressure equipment directive 97/23/EC
-To maximum working pressure of system for other applications
Warning: Failure to do so could result in loss of refrigerant and person injury.
The pressure test must be conducted by skilled persons with due respect regarding the danger related to pressure.

Humidity Reading:
• The humidity content can be identified by the colour code Table 1.
• A minimum period of 12 hours is recommended after installation before attempting to determine system moisture content
• In case of indicator is showing **purple** or **red** colour the change of the Filter-Drier is required.

Maintenance/Service:
• Before any service shut down system and disconnect from power source.
• Fully depressurize AMI/MIA. After reducing pressure to atmospheric the AMI may be opened and internal parts removed and replaced.
In case of repair work or replacing the lens assembly on AMI always use new gaskets.
MIA can not be repaired and must be replaced by new one's.

I

Istruzioni per l'installazione
Indicatori
Serie AMI / MIA

saldatura, far gorgogliare dell'azoto o altro gas inerte, per non causare formazione di ossido.

- Non superare la temperatura massima di 100 °C.**
- Sui modelli "SS" il vetro spia deve essere rimosso prima di eseguire l'operazione di saldatura. Nella fase di rimontaggio fare attenzione ad applicare una coppia non superiore al valore di 8 Nm (70 inch lbs) per non danneggiare la tenuta "O" ring.
- The MIA is fully hermetic and cannot be disassembled.
- Quando si salda, dirigere la fiamma lontano dal corpo principale.
- Per evitare surriscaldamento della spia AMI, si raccomanda dopo aver saldato una estremità di lasciare raffreddare la spia completamente prima di saldare all'altra estremità.
- Se si è in dubbio sulla temperatura, usare uno straccio umido o altre protezioni disponibili minore o uguale di (vedi Fig. 1).
- Verificare le perdite alle giunzioni dopo la saldatura.

Attenzione: ci potrebbero essere perdite di refrigerante.

Leakage test:
After completion of installation, a pressure test must be carried out as follows:
-according to EN378 for systems which must comply with European pressure equipment directive 97/23/EC
-To maximum working pressure of system for other applications
Warning: Failure to do so could result in loss of refrigerant and person injury.
The pressure test must be conducted by skilled persons with due respect regarding the danger related to pressure.

Humidity Reading:
• The humidity content can be identified by the colour code Table 1.
• A minimum period of 12 hours is recommended after installation before attempting to determine system moisture content
• In case of indicator is showing **purple** or **red** colour the change of the Filter-Drier is required.

Maintenance/Service:
• Before any service shut down system and disconnect from power source.
• Fully depressurize AMI/MIA. After reducing pressure to atmospheric the AMI may be opened and internal parts removed and replaced.
In case of repair work or replacing the lens assembly on AMI always use new gaskets.
MIA can not be repaired and must be replaced by new one's.

E

Instrucciones de Instalacion
Indicadores
Series AMI / MIA

gas inerte mientras se suelda.

- No exceder la temperatura máxima de 100° C.**
- La lente que incorporan los models "SS" debe ser desmontada antes de soldar. No sobrepasar 8 NM (70 libras por pulgada) en el apriete cuando vuelva a montarse para evitar daños en la junta.
- The MIA is fully hermetic and cannot be disassembled.
- Al soldar, dirigir la flama fuera del cuerpo del visor. Para evitar sobrecalentamiento se recomienda soldar un extremo y enfriar completamente el visor antes de soldar el otro extremo. Si hay dudas acerca de la temperatura, utilizar trapos húmedos u otros sistemas adecuados para proteger del calor (ver Fig. 1).
- Comprobar la estanqueidad de las conexiones después de completar la instalación.

Atención: La omisión de esta precaución puede ser consecuencia de pérdidas de refrigerante.

Leakage test:
After completion of installation, a pressure test must be carried out as follows:
-according to EN378 for systems which must comply with European pressure equipment directive 97/23/EC
-To maximum working pressure of system for other applications
Warning: Failure to do so could result in loss of refrigerant and person injury.
The pressure test must be conducted by skilled persons with due respect regarding the danger related to pressure.

Humidity Reading:
• The humidity content can be identified by the colour code Table 1.
• A minimum period of 12 hours is recommended after installation before attempting to determine system moisture content
• In case of indicator is showing **purple** or **red** colour the change of the Filter-Drier is required.

Maintenance/Service:
• Before any service shut down system and disconnect from power source.
• Fully depressurize AMI/MIA. After reducing pressure to atmospheric the AMI may be opened and internal parts removed and replaced.
In case of repair work or replacing the lens assembly on AMI always use new gaskets.
MIA can not be repaired and must be replaced by new one's.